



**Rolf bv**

Mercuriusweg 14  
4051 CV Ochten  
Holland  
T +31(o)344 647 647  
F +31(o)344 647 610  
www.rolf.nl

# Wat hoort bij elkaar?

**Art. 240.3224**

What belongs to what?

Was gehört zusammen?

Qu'est ce qui va ensemble?





# Nederlands

## Inhoud

In een kartonnen doos

- 30 kunststof opdrachtkaarten 13 x 7 cm  
6 thema's: dieren, eten, thuis, lichaam, speelgoed en water
- 30 kunststof legkaarten 6 x 6,5 cm
- handleiding

## Doel van het spel

Dit spel is geschikt voor jonge kinderen. De thema's liggen in hun leefwereld en spreken hen aan. De bedoeling van het spel is, taal actief te gebruiken en de woordenschat van de kinderen uit te breiden. Omdat het om eenvoudig taalgebruik gaat, is het spel ook uitstekend geschikt voor de O-groepen en NT2'ers.

Gebruik het spel als verlenging van een andere activiteit rond hetzelfde thema. Voor de uitvoering van het spel is gekozen voor echte foto's omdat het gemakkelijker is voor jonge kinderen om de beelden te herkennen.

Het spel leent zich ook uitstekend om dieper op de inhoud in te gaan en het maakt het eenvoudig om vragen te stellen waarop de kinderen dan kunnen antwoorden.

## Doelgroep

Voor 2-6 kinderen vanaf 2,5 jaar

## Ontwikkelingsdoelen



Taalontwikkeling en ontwikkeling van het lezen



Denkontwikkeling en ontwikkeling van het rekenen



Persoonlijkheidsontwikkeling en redzaamheid



Oriëntatie van ruimte en tijd en wereldverkenning

## Spel

De zes series kaarten hebben een kleurcode zodat het gemakkelijk is om een serie te nemen en daarmee aan de slag te gaan.

Neem de opdrachtkaarten van een bepaalde serie en leg ze op een stapel, leg de legkaartjes van diezelfde serie open op tafel.

Draai een opdrachtkaart om en vraag aan de kinderen: "Weten jullie wat dit is? de kinderen benoemen het voorwerp. Dan vraag je "En wat hoort bij elkaar?". De kinderen kiezen uit de kaartjes op tafel het kaartje dat erbij hoort en leggen dit op het blanco vakje van de opdrachtkaart. Dan vraag je: "Wat heb je erbij gelegd?"

Ga dieper in op het antwoord van de kinderen en kijk even of ze hun keuze ook kunnen verantwoorden.

**Veel plezier met 'Wat hoort bij elkaar?'**

**Auteur: Magda Jacobs Rolf**

# English

## Contents

In a cardboard box

- 30 plastic assignment cards 13 x 7 cm  
6 themes: animals, food, home, body, toys and water
- 30 plastic playing cards 6 x 6,5 cm
- instructions

## Object of the game

This game is suitable for young children. The themes are relevant to the world they live in. The object of the game is to use language in an active manner and to broaden the children's vocabulary. As it uses quite simple language, the game is also suitable for pre-school children and for learning basic English as a second language.

The game can be used as a supplement to another activity based on the same theme. For the purposes of the game, real photos are used as this makes it easier for young children to recognise the images. The game is also an excellent tool for delving deeper into a certain subject matter and it makes it easier to ask questions that children can answer.

## Target group

For 2-6 children ages 2,5 and up

## Development objectives



Linguistic development and development of reading skills



Development of thought and number work



Personality development and the ability to cope



Orientation in space and time and orientation in the world

## Game

The six series of cards each have a colour code, making it easier to select a series for use. Select the assignment cards for a series and stack them; place the playing cards for the same series face-up on the table. Turn one of the assignment cards and ask the children: "Do you know what this is?"

The children can then name the object. Then you ask; "What belongs to what?" The children choose a corresponding card from the cards on the table and place it on the blank space on the assignment card. You then ask them: "What card did you choose?" Discuss the children's answer and see if they can justify their answer.

**Have fun with 'What belongs to what?'**

**Author: Magda Jacobs Rolf**

# Deutsch

## Inhalt

Schachtel mit

- 30 Aufgabenkarten aus Kunststoff 13 x 7 cm  
6 Themenbereiche: Tiere, Essen, Zuhause, Körper, Spielzeug und Wasser
- 30 Legekarten aus Kunststoff 6 x 6,5 cm
- Spielanleitung

## Ziel des Spiels

Dieses Spiel eignet sich für Kinder ab 2,5 Jahren. Die Themenbereiche entsprechen ihrer Entwicklungsstufe und interessieren sie. Ziel des Spiels ist ein aktiver Sprachgebrauch und die Erweiterung des Wortschatzes. Da es sich dabei um eine einfache Ausdrucksweise handelt, eignet sich dieses Spiel auch bestens für Kindergartenkinder und Kinder mit einer anderen Muttersprache als Deutsch.

Das Spiel sollte als Ergänzung zu anderen Aktivitäten mit demselben Thema verwendet werden. Bei der Gestaltung des Spiels hat man sich für echte Fotos entschieden, da diese Bilder für kleine Kinder leichter erkennbar sind.

Das Spiel eignet sich auch hervorragend, um tiefer auf den Inhalt einzugehen und Fragen zu stellen, die die Kinder beantworten müssen.

## Zielgruppe

Für 2-6 Kinder ab 2,5 Jahren

## Entwicklungsbereiche



Sprachentwicklung und Entwicklung der Lesefertigkeiten



Denkentwicklung und Entwicklung der Rechenfertigkeiten



Persönlichkeitsentwicklung und Fähigkeit zur Selbsthilfe



Orientierung in Raum und Zeit und Welterkundung

## Spiel

Die 6 Kartenkategorien haben verschiedene Farben, damit man sie besser unterscheiden und jeweils eine Kategorie verwenden kann.

Nehmen Sie die Aufgabenkarten einer Kategorie aus der Schachtel und legen Sie sie auf einen Stapel. Legen Sie die Legekarten derselben Kategorie offen auf den Tisch.

Drehen Sie die oberste Aufgabenkarte des Stapels um und fragen Sie die Kinder: „Wisst ihr, was das ist?“. Die Kinder benennen den Gegenstand. Dann fragen Sie: „Was gehört zusammen?“. Die Kinder wählen die entsprechende Karte aus den aufgelegten Karten und legen sie auf die weiße Fläche der Aufgabenkarte. Dann fragen Sie: „Was habt ihr dazu gelegt?“.

Gehen Sie dabei tiefer auf die Antwort der Kinder ein und sehen Sie, ob die Kinder ihre Antwort begründen können.

**Viel Spaß mit „Was gehört zusammen?!“!**

**Spielautor: Magda Jacobs Rolf**

# Français

## Contenu

Une boîte en carton

- 30 cartes plastiques à instructions 13 x 7 cm  
6 thèmes: les animaux, la nourriture, la maison, le corps, les jouets et l'eau
- 30 cartes plastiques à poser 6 x 6,5 cm
- Manuel

## But du jeu

Ce jeu est adapté aux jeunes enfants. Les thèmes sont intéressants car ils sont relatifs à leur environnement. Le but du jeu est d'utiliser activement les compétences linguistiques des enfants et de développer leur vocabulaire. Comme il s'agit de langage simple, le jeu est parfaitement adapté aux enfants de la maternelle et à ceux pour qui le français est une langue étrangère.

Utilisez le jeu en tant que complément d'une autre activité au même thème. Dans le jeu, de vraies photos ont été utilisées car il est plus facile pour les jeunes enfants de reconnaître ainsi les images.

Le jeu est parfaitement approprié pour aller un peu plus en profondeur en posant des questions auxquelles les enfants devront essayer de répondre.

## Tranche d'âge

Pour 2 à 6 enfants âgés de plus de 2,5 ans

## Domaines d'épanouissement



Le développement de la compétence linguistique et la formation à la lecture



Le développement intellectuel et la formation au calcul



Le développement de la personnalité et de l'autonomie propre



Le sens de l'orientation spatiale et temporelle et l'exploration du monde

## Jeu

Les six séries de cartes possèdent un code couleur de manière à ce que ce soit facile de prendre une série et de commencer le jeu.

Prenez les cartes à instructions appartenant à une série particulière, placez-les sur un tas et posez ensuite sur la table les cartes à poser de la même série.

Tournez la carte à instructions et demandez aux enfants: "Savez-vous ce que c'est?" Les enfants nommeront l'objet. Vous demanderez ensuite "Qu'est ce qui va ensemble?" Les enfants désigneront ensuite parmi les cartes sur la table celle qui va avec et poseront celle-ci sur la case blanche de la carte à instructions. Vous demanderez ensuite: "Qu'est-ce que tu as posé?" Essayez d'entrer dans les détails par rapport à la réponse de l'enfant et observez s'il est capable de justifier sa réponse.

**Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec 'Qu'est ce qui va ensemble?'**

**Auteur: Magda Jacobs Rolf**



**CE** Rolf ontwikkelt en produceert educatief materiaal. Veel aandacht wordt besteed aan kwaliteit en veiligheid van elk product. Voor de onderwijskundige functionaliteit van sommige Rolf producten moet gebruik worden gemaakt van scherpere of kleinere onderdelen. Bij oneigenlijk gebruik kunnen deze ingeslikt worden of leiden tot verwondingen. Derhalve zijn deze producten niet geschikt voor kinderen beneden de 3 jaar en dienen deze altijd gebruikt te worden onder toezicht van volwassenen. Bewaar deze handleiding bij het product, zodat elke gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de wijze waarop dit product gebruikt moet worden.

**CE** Rolf develops and produces educational materials. Much attention is paid to the quality and safety of each product. Some of his products may contain small or sharp parts necessary to achieve their full educational value; improper use may result in swallowing or other injuries. These products are therefore not suitable for children under 3 years old and they should always be used under adult supervision. Store these instructions with the product itself to ensure that each user is informed of the appropriate way to use this product.

#### **Onderhoud materiaal:**

De onderdelen in 'Wat hoort bij elkaar?' zijn nagenoeg onbreekbaar. De materialen zijn makkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Na het reinigen de materialen met een zachte doek droog wrijven. Het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen en schuurponsjes wordt dringend afgeraden, omdat dit het materiaal kan beschadigen en de drukkleuren op het materiaal negatief kan beïnvloeden.

#### **Caring for the components:**

The 'What belongs to what?' parts are virtually unbreakable. The components can be easily cleaned with a lightly damp cloth. After cleaning, rub them dry with a soft cloth. Using aggressive detergents, abrasives and scourers is strongly discouraged, as this may damage the components and affect the printed colours.

**CE** Rolf entwickelt und produziert Lernmaterial. Es wird bei jedem Produkt sehr stark auf Qualität und Sicherheit geachtet. Für die didaktisch-methodische Funktionalität einiger von Rolfs Produkten müssen schärfere und kleinere Teile benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch können diese verschluckt werden oder zu Verletzungen führen. Deshalb sind diese Produkte nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und sollten immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zusammen mit dem Produkt auf, damit jeder Nutzer sich darüber informieren kann, wie dieses Produkt benutzt werden sollte.

**CE** Rolf développe et produit du matériel éducatif. La qualité et la sécurité de chaque produit font l'objet d'une grande attention. Pour concrétiser la fonction pédagogique de certains produits Rolf, il faut utiliser des pièces plus fines ou plus petites. En cas de mauvaise utilisation, les enfants risquent d'en avaler ou de se blesser. C'est pourquoi ces produits ne doivent pas être utilisés par des enfants de moins de 3 ans, et doivent toujours être manipulés sous la surveillance d'un adulte. Conservez ces consignes avec le produit, de manière que chaque utilisateur puisse en connaître les modalités d'utilisation.

#### **Pflege des Materials:**

Die Einzelteile des Spiels 'Was gehört zusammen?' sind nahezu unzerbrechlich. Die Materialien können problemlos mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Nach der Reinigung die Materialien mit einem weichen Tuch trockenreiben. Vom Einsatz aggressiver Reinigungsmittel, von Scheuermitteln und Scheuerschwämmen wird dringend abgeraten, da sie das Material beschädigen und die Druckfarben auf dem Material negativ beeinflussen können.

#### **Entretien du matériel:**

Les pièces 'Qu'est ce qui va ensemble?' sont pratiquement incassables. Le matériel se nettoie facilement avec un chiffon légèrement humide. Après le nettoyage, essuyer avec un chiffon doux sec. L'utilisation de produits de nettoyage agressifs, d'abrasifs et d'éponges à récurer est vivement déconseillée parce qu'ils peuvent endommager le matériel et les couleurs.